

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

Heute | Aujourd'hui 19.45: EHC Biel/Bienne - HC Ambri-Piotta

Wenn der Vorgänger zum Berater wird

Der HC Ambri-Piotta ist der vielleicht ungewöhnlichste Verein der Schweiz. Entsprechend sind die Spiele gegen Biel immer speziell.

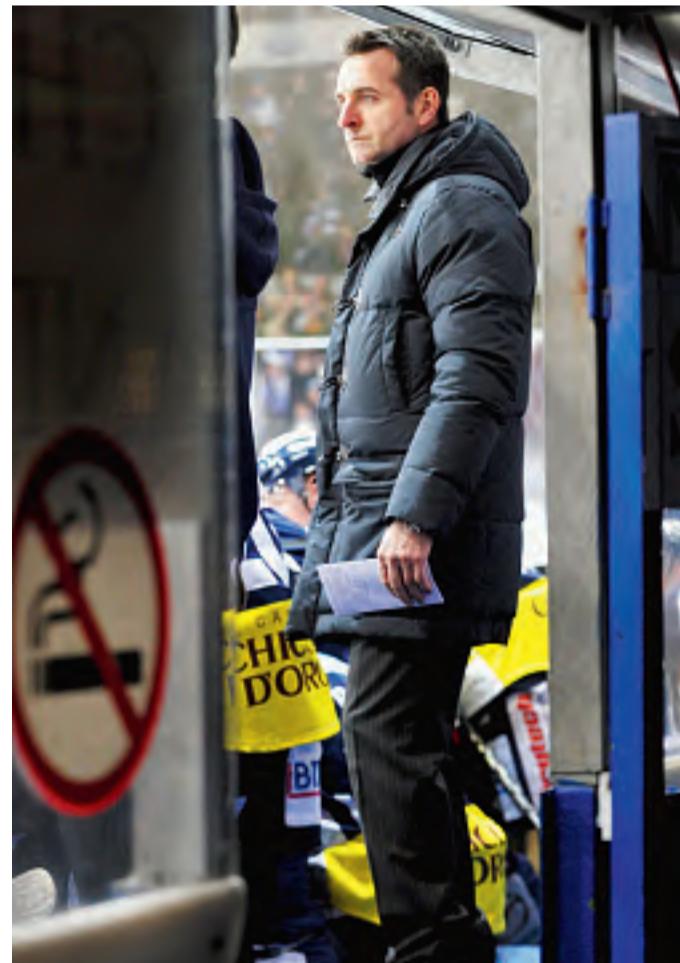
mob. Trifft der EHC Biel in dieser Saison auf Ambri, so ist meist Spektakel garantiert. Jüngst war dies am 23. Dezember 2012 der Fall. Nach 55 Minuten und einem Tor von Patrick Kane, notabene seinem zweiten in diesem Spiel, führte der EHC Biel 4:2. Eigentlich war die Partie bereits entschieden. Doch angeführt vom fanatischen Publikum in der proppenvollen Valascia drehten die Leventiner das Spiel noch, Kultaks Ausgleich fiel 40 Sekunden vor Schluss gar in Unterzahl. Am Ende siegte Ambri im Penaltyschiessen. Für Biel könnten sich diese zwei verlorenen Punkte im Kampf um die Playoffs möglicherweise noch negativ auswirken.

Mathieu Tschanné sagte jüngst in einem Interview mit einem Tessiner Online-Portal: «Spiele gegen Ambri sind immer grosse Schlachten.» Dies, weil beide Teams in der Regel direkte Konkurrenten im Kampf gegen den Abstieg sind. In dieser Saison klappt zwischen beiden Mannschaften aber bereits ein ziemlicher Graben. So hat der EHC Biel ganze 14 Punkte Vorsprung auf die Leventiner.

Diese Differenz zwischen den beiden Teams hat sich in dieser Saison schnell einmal abgezeichnet. Ambri hat dann Ende Oktober Kevin Constantine wegen Erfolglosigkeit freigestellt und durch Serge Pelletier ersetzt. Das erste Spiel unter dem neuen Coach war just jenes gegen den EHC Biel. Und die Gäste gaben in der Valascia danach einen 4:1-Vorsprung preis, siegten aber immerhin noch im Penaltyschiessen. Unter Pelletier hat sich Ambri ein wenig stabilisiert. Zwar musste er in den letzten sechs Spielen vor der Nationalmannschaftspause fünf Niederlagen einstecken. Das war für die Verantwortlichen der Leventiner aber kein Grund, am Trainer zu zweifeln. Im Gegenteil: Der Klub

hat den Vertrag mit Pelletier um eine Saison bis 2014 verlängert. Zusätzlich wird der Kanadier per sofort das Mandat des Sportchefs bei den Leventinern übernehmen. Er übernimmt damit also den Posten, welchen Jean-Jacques Aeschlimann innehatte. Speziell ist hierbei, dass Pelletiers Vorgänger, Kevin Constantine, weiter für den Club tätig ist – ja sogar mit seinem Nachfolger zusammenarbeiten muss. Constantine soll bis 2016 im Auftragsmandat als sportlicher Berater für Pelletier tätig und für das Scouting zuständig sein.

In den meisten anderen Schweizer Vereinen wäre eine solche Konstellation nicht denkbar, in Ambri schon. Das hat auch damit zu tun, dass die Leventiner nicht auf Rosen gebettet sind. Dafür lebt der Club wie kein anderer von den Emotionen. Ambri ist die gefährlichste Stimmungsmannschaft der Schweiz. Spätestens seit dem 23. Dezember sollte dies auch der EHC Biel wissen.



Der uneingeschränkte Chef: Serge Pelletier ist ab nächster Saison Trainer und Sportchef in Personalunion.
Keystone

Paolo Duca, le cœur «bleu et blanc»

Idolâtré en Léventine, Paolo Duca est un véritable symbole au sein du HC Ambri-Piotta.

vcr. On l'aime ou on ne l'aime pas, Paolo Duca. Avec son jeu physique et sa propension à ne jamais rien lâcher, il fait partie de ces joueurs que l'on adore détester. Le crin long, un regard de tueur sous son casque, l'enfant d'Ascona ne fait rien pour se faire apprécier en dehors de sa Léventine chérie. Mais il n'en a cure, le bougre. Là-bas, auprès des siens, il est aimé de tous. «Ambri, c'est mon club et cela l'a toujours été», raconte l'aînier. «En ayant grandi à quelques km de la

Valascia, j'ai appris à connaître les valeurs d'Ambri-Piotta et son histoire. Je m'identifie complètement à l'organisation.» En bon capitaine, Paolo Duca montre l'exemple. Sur la glace, il donne tout. Chacune de ses apparitions fait souffler un vent de panique chez les défenseurs d'en face, tant le No 46 fait honneur à son maillot et aux valeurs de toute une vallée. «Je sais, les joueurs adverses ne doivent pas beaucoup m'aimer», se marre-t-il. «Mais c'est mon style de jeu, je

donne toujours le maximum. Je n'ai pas de talent particulier. Beaucoup de joueurs patientent vite où sont bons techniquement. Moi, j'ai un peu de tout sans avoir une véritable force, hormis ma volonté. Et puis, j'aime tellement le hockey...» C'est que son métier, Paolo Duca le savoure peut-être encore plus que n'importe qui. Voici quelques années, alors qu'il jouait à Zoug, sa carrière a vacillé en raison de deux genoux amocharés par l'usure des combats. A force de passer d'un hôpital à un autre et de faire face à des diagnostics inquiétants, il en avait presque perdu l'espoir de pouvoir continuer à vivre de son sport. «C'était jusqu'à ce que je rencontre le Dr Biedert à Biel, se remémore-t-il. «Il a réussi à reconstruire mes genoux, qui souffraient d'inflammations chroniques. Depuis, et même si je dois faire plus attention que lorsque j'avais 20 ans, cela va relativement bien.» Agé de 31 ans, ce père de famille profite pleinement du moment présent. Il ne demande rien d'autre que de rester en bonne santé et de pouvoir jouer au hockey pour le club de son cœur, avec qui il est sous contrat jusqu'en 2015. Prévoyant et conscient qu'une carrière peut être éphémère, il a eu la bonne idée de continuer ses études en parallèle. Durant 10 ans, il a régulièrement pris place sur les bancs de l'Université de Lugano. Avec, à la clé, un master en économie, décroché voici quelques mois. «Je suis soulagé d'avoir ce papier en poche. Même si je sais déjà que le hockey me manquera le jour où j'arrêterai, cela m'offrira la possibilité de pouvoir entrer plus facilement dans l'économie privée le cas échéant», confie l'idole de la Curva Sud dans un français parfait. Duca, un joueur craint sur la glace et un homme qui gagne à être connu.



Au fil des années, Paolo Duca est devenu une légende du HC Ambri-Piotta, le club de son cœur.
Eric Lafargue



möbellaubscher
wohlfühlen mit stil

Bütigenstrasse 74
2557 Studen bei Biel
(Nähe Florida & Zoo Seeteufel)
Tel. 032 373 49 20
www.moebel-laubscher.ch

Mo.-Fr. 9.00-12.00/13.30-18.30
Sa. 9.00-16.00

Mit dem SMS-Dienst keinen Sieg verpassen!
Erhalten Sie in jeder Drittelpause sowie unmittelbar nach Spielende das aktuelle Resultat auf Ihr Handy.

Dienst aktivieren:

- SMS mit dem Text START EHCBIEL an die Nr. 939
- Nach erhalten der Antwort, OK senden
- Jedes erhaltene SMS kostet 50 Rappen

Dienst stoppen:

- SMS mit Text STOP EHCBIEL an die Nr. 939

Weitere Informationen rund um den EHC Biel finden Sie im entsprechenden Dossier auf www.bieler-tagblatt.ch

www.bieler-tagblatt.ch

Wissen, was läuft



Grosser
RÄUMUNGS-
VERKAUF

bis
60%
Rabatt

Über 10'000 m²
Wohnideen
mit Gratis-
Rundum-Service

MATCHZEITUNG EHC BIEL-BIENNE JOURNAL DU MATCH

Mannschaftsaufstellung | Présentation des équipes

Powerplay-Angebot

- Biel, A.-Anker-Weg 11
- 3½-Zimmer-Wohnungen
4½-Zimmer-Attika
 - Erstbezug in Neubau
 - Parkettböden
 - offene Küche mit GS + GK
 - Bad/WC
 - Balkon oder Terrasse
- Ab Fr. 1740.– bzw.
Fr. 2730.– inkl. HK/NK

BAL. Immo-Treuhand AG
Immo-Fiduciaire SA
032 322 04 42 • balimmo.ch



Wettbewerbsfrage:

Welchen Kinderschwimmkurs bietet die Schwimmschule der CTS an?

a) Muschel b) Crevette c) Schildkröt

Teilnahme:

Korrekte Antwort per E-Mail an: info@ctsbiel-bienne.ch



Stürmer | Attaquants

44 Beaudoin Eric	CAN	195/100
41 Ehlers Nikolaj	DAN	179/80
93 Ehrenperger Gianni	CH	182/83
15 Füglister Jeffrey	CH	186/93
52 Gloor Kevin	CH	184/84
92 Haas Gaëtan	CH	181/80
19 Kellenberger Steve	CH	173/81
10 MacMurchy Ryan	CAN	188/94
11 Micflikier Jacob	POL/CAN	172/83
21 Peter Emanuel	CH	185/95
78 Pouliot Marc-Antoine	CAN	185/94
18 Spylo Ahren	GER/CAN	191/102
59 Sutter Sebastian	CH	183/94
12 Tschantré Mathieu	CH	173/80
23 Ulmer Martin	CH/A	175/80
48 Wetzel Philipp	CH	198/104
65 Wieser Marc	CH	178/75
91 Wyss Silvan	CH	182/73

Verteidiger | Défenseurs

Campoli Chris	CAN	183/86
8 Gossweiler Manuel	CH	188/88
5 Grieder Marc	CH	183/90
27 Huguenin Anthony	CH	180/72
96 Kparghai Clarence	CH	183/83
4 Meier Dominic	CH	179/86
33 Rouiller Anthony	CH	174/72
17 Trutmann Dario	CH	182/83
32 Untersander Ramon	CH	183/90
95 Wellinger Thomas	CH	190/86

Torhüter | Gardiens

20 Berra Reto	CH	194/89
35 Streit Marco	CH/ITA	183/80

Staff

Schläpfer Kevin	Headcoach
Stecher Dino	Assistant-Coach



Stürmer | Attaquants

20 Bianchi Elias	CH	184/88
63 Bianchi Mattia	CH	185/90
89 Botta Roman	CH	187/88
71 Donati Gianni	CH	183/83
46 Duca Paolo	CH	178/92
12 Grassi Daniele	CH	180/80
10 Lakhmatov Vitaly	CH/USA	178/88
23 Miéville Alain	CH	182/86
27 Park Richard	USA/Korea	188/86
87 Pedretti Marco	CH	185/88
18 Pestoni Inti	CH	173/80
13 Raffainer Raeto	CH	181/88
21 Reichert Marc	CH	191/95
44 Schlangenhauf Roman	CH	189/92
68 Weber Tim	CH	183/80
29 Williams Jason	CAN	180/83

Verteidiger | Défenseurs

81 Bonnet Julien	CH	186/89
5 Casserini Giacomo	CH	172/80
16 Dotti Isacco	CH	185/80
Giroux Ray	CAN	185/86
43 Gobbi John	CH/I	180/86
17 Höhener Martin	CH	185/87
22 Kobach Reto	CH	180/86
80 Kutlak Zdenek	CZE	192/100
26 Noreau Maxim	CAN	182/87
11 Schultess Marc	CH	176/77
28 Sidler Patrick	CH	175/81
84 Trunz Adrian	CH	180/84

Torhüter | Gardiens

3 Croce Lorenzo	CH	185/86
1 Schaefer Nolan	CH	188/98

Staff

Pelletier Serge	Headcoach
Scandella Diego	Assistant-Coach
Stirnimann Reto	Assistant-Coach



Qua siamo a Biene,
non alla Pista la Valascia!

Rindsfilet (200 gr.) mit
saisonalem Gemüse, sowie
Beilagen nach Wahl
Fr. 54.00

Stadtplatz 29 • 3270 Aarberg
info@krone-aarberg.ch
Tel. 032 391 99 66



Die einfach andere online-Druckerei!
L'imprimerie online simplement différente!

www.docprint.ch



Wettbewerb Matchtipp | Concours pronostic

Sie wollen mitmachen?

Einfach unter www.bielertagblatt.ch/matchtipp registrieren oder mittels Postkarte (Poststempel spätestens vom Matchtag) an W. Gassmann AG, Matchtipp EHC, Längfeldweg 135, Postfach, 2501 Biel

Matchtipp bis spätestens Spielbeginn abgeben: Schlussresultat (inkl. Angabe, ob das Resultat während der offiziellen Spielzeit, Verlängerung oder im Penaltyschiessen erzielt wurde)

Sie wollen gewinnen?

Unter allen Einsendungen mit Resultattipp bei jedem Heimspiel, wird jeweils 1 Tageskarte der Jungfraubahnen für die Skiregion First, Kleine Scheidegg, Männlichen verlost, offeriert von



Und wer bis zum Ende der Qualifikation 2012/13 insgesamt am meisten richtige Tipp abgibt (bei Punktegleichheit entscheidet zusätzlich jeweils die richtige Angabe, ob das Resultat während der offiziellen Spielzeit, Verlängerung oder im Penaltyschiessen erzielt wurde), gewinnt einen Einkaufsgutschein im Wert von Fr. 500.-, offeriert von



Die ganze Welt des Sports

Zweiter und dritter Preis der Resultattipps der gesamten Qualifikation 2012/13: Je ein Original-Dress eines EHC Biel Spielers nach freier Wahl (aktueller Kader 2012/13) inkl. «meet & greet» (Treffen mit dem Spieler).



Souhaitez-vous participer?

Enregistrez-vous sous www.journaldujura.ch/pronostics ou participez au moyen d'une carte postale (timbre postal datant au plus tard du jour de match) à W. Gassmann SA, Pronostics HCB, Ch. du Long Champ 135, Case postale, 2501 Biel

Donnez votre pronostic du résultat final au plus tard avant le début du match (également si le résultat a été obtenu durant le temps de jeu officiel, en prolongation ou aux tirs aux penalties)

Souhaitez-vous gagner?

Parmi tous les pronostics donnés lors de match à domicile une carte journalière du «Jungfraubahnen» pour les stations de ski du First, Petite Scheidegg et le Männlichen sera tirée au sort. Offert par

La personne qui aura donné le plus de pronostics corrects jusqu'à la fin du tour de qualification (en cas d'ex aequo, sera également pris en compte si le résultat s'est soldé durant la période officielle, durant les prolongations ou aux penalties), gagnera un bon d'achat d'une valeur de Fr. 500.-, offert par



L'univers du sport

Les 2e et 3e prix se verront offrir chacun un maillot original du HC Biel à choix (équipe actuelle 2012/2013) inclus «meet & greet» (rencontre avec le joueur).



Kleine Scheidegg-Männlichen



www.winox.ch

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



Promitipp | Pronostic de personnalité

**KRAFTVOLL:
VOLVO HUSKY EDITION**

VOLVO XC60
FÜR NUR CHF 56'900.-
KUNDENVORTEIL CHF 11'916.-

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL
Hauptbetrieb: Hauptstrasse 64, 3282 Worbam - 032 387 39 39 - www.volvworben.ch
Verkaufsstützpunkt: Renferstrasse 1 - 2504 Biel - 032 345 22 66 - www.volviel.ch

Heute durch | Aujourd'hui par
Andreas Altmann

Präsident Watch City | Président de Watch City

5:2 für den EHC Biel-Bienne, aus dem einfachen Grund – wir wollen in die Playoffs! | 5:2 pour le HC Biel-Bienne, pour la simple et bonne raison: que nous voulons aller en play-off!



Garage du Jura SA
Johann-Renfer-Strasse 1
2500 Biel 6, 032 346 19 19
www.garagedujura.ch
info@garagedujura.ch

¹Kuga Carving 4x4 2.0 l TDCI, 140 PS/103 kW, Fahrzeugpreis Fr. 32'350.- (Katalogpreis Fr. 36'350.-, abzüglich Grüne Prämie Fr. 4000.-).
²Leasing Ford Credit: ab Fr. 299,-/Monat, Sonderzahlung Fr. 6652,-. Abgebildetes Modell: Kuga Titanium 2.0 l TDCI, 140 PS/103 kW, Fahrzeugpreis Fr. 37'950.- (Katalogpreis Fr. 39'350.- plus Optionen im Wert von Fr. 2600,-, abzüglich Grüne Prämie Fr. 4000.-).

Kuga Carving und Titanium: Energieverbrauch 5.9 l/100 km. CO₂-Emissionen 154 g/km. Energieeffizienz-Kategorie C. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 153 g/km.



5 : 2



Team Statistik | Statistique d'équipe*

Rangliste | Classement*

Topscorer*



Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Micflikier Jacob	43	17	27	44	26	0	2	0	156'21"
Seguin Tyler	29	25	15	40	24	3	3	0	129'23"
Pouliot Marc-Antoine	43	7	28	35	84	0	0	0	146'14"
Peter Emanuel	44	5	22	27	10	0	0	0	129'34"
Wieser Marc	45	12	12	24	16	0	1	0	278'17"
Kane Patrick	20	13	10	23	6	0	2	0	13'47"
Tschentré Mathieu	45	12	10	22	20	0	3	0	36'41"
Kellenberger Steve	45	5	10	15	28	0	0	0	521'47"
Wellinger Thomas	40	2	13	15	12	0	0	0	212'11"
Huguenin Anthony	39	3	12	15	10	0	1	0	335' 08"

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. FRI	45	33	14	12	148:107	91	4:0	7:3	30	45:33	61
2. BER	45	29	7	16	151:94	88	1:0	2:4	29	46:40	59
3. ZUG	45	26	10	19	155:137	82	0:3	3:4	31	62:45	51
4. ZSC	44	27	9	17	132:113	78	4:1	2:2	19	40:47	59
5. LUG	45	23	10	22	151:125	73	2:5	1:2	20	48:46	53
6. SER	45	24	5	21	129:123	71	2:2	1:0	13	32:48	58
7. DAV	45	22	11	23	150:137	69	1:4	3:3	31	54:40	38
8. KLO	44	22	12	22	128:125	62	4:1	4:3	31	51:34	31
9. BIE	45	20	10	25	141:156	60	1:2	4:3	24	32:34	36
10. RAP	45	17	8	28	131:180	51	2:2	2:2	9	28:52	42
11. AMB	45	15	5	30	113:160	46	0:1	2:2	17	38:45	29
12. LAN	45	11	7	34	102:174	36	0:0	2:5	17	43:54	19

Legende | Légende

Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
TV = Torverhältnis | Différence de buts

PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay

Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but

PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes

Pkt. = Punkte | Points SH-T = Shorthander

OT = Verlängerung | Prolong. T = Tore | Buts

Pen.= Pen.-Schiessen | Tirs au but A = Assists | Assists

Hat. = Hattrick Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente

Spieler	Club	T	A	Pkt.
Omark Linus	ZUG	16	46	62
Metropolit Glen	LUG	18	42	60
Brunner Damien	ZUG	25	32	57
Ritchie Byron	BER	19	27	46
Micflikier Jacob	BIE	17	27	44
Williams Jason	AMB	23	20	43
Earl Robbie	RAP	21	21	42
Tavares John	BER	17	25	42
Bykow Andrej	FRI	13	28	41
Dubé Christian	FRI	13	28	41
Seguin Tyler	BIE	25	15	40
Gardner Ryan	BER	23	16	39
McLean Kurtis	LAN	5	32	37
Bürgler Dario	DAV	17	19	36
Thornton Joe	DAV	12	24	36

* Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 4. Februar 2013. | Toutes les informations statistiques datent du 4 février 2013.

Impressum

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Werbung: Gassmann Media AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiken: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Publicité: Gassmann Media SA, 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 344 83 83, fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au



Toutes les informations actuelles sur le HC Bienne quotidiennement sur www.journaldujura.ch

Staubsauger/Aspirateur Prima Vista
2000 W. Inkl. Zubehör./Accessoires incl.
05085

Staubsaugersäcke / Sacs à poussière
Pack à 5 Stk./Paquet de 5 pièces.
70312 3.50
08721-24 3.90



HOCKEY

Jeweils am Dienstag ab 19 Uhr auf TeleBielingue.
Tous les mardis à partir de 19 h sur TeleBielingue.

TeleBielingue

www.telebielingue.ch